

**THE USE OF APOLOGY STRATEGIES IN EXPRESSING REGRET: A
COMPARATIVE STUDY BETWEEN INDONESIAN ENGLISH TEACHERS
AND AUSTRALIAN NATIVE SPEAKERS**

A THESIS



BY:

FEBE ERLIANA DEWI

04.80.0009

**ENGLISH LETTERS STUDY PROGRAMME
FACULTY OF LETTER
SOEGIJAPRANATA CATHOLIC UNIVERSITY
SEMARANG
2009**

A THESIS APPROVAL

**THE USE OF APOLOGY STRATEGIES IN EXPRESSING REGRET: A
COMPARATIVE STUDY BETWEEN INDONESIAN ENGLISH TEACHERS
AND AUSTRALIAN NATIVE SPEAKERS**

BY:

FEBE ERLIANA DEWI

04.80.0009

APPROVED BY

Drs. Y.E Budiyana, MA

Major Sponsor

October 29th, 2009

Emilia Ninik Aydawati, SP., M.Hum

Co-Sponsor

October 29th, 2009

**A Thesis Defended in front of the Board of Examiners
on October 29th, 2009 and Declared Acceptable**

BOARD OF EXAMINERS

Chairperson : Drs. Y.E Budiyana, MA

Secretary : Emilia Ninik Aydawati SP., M. Hum

Member : Heny Hartono SS., M. Pd

Semarang, October 29th, 2009

Faculty of Letters

Soegijapranata Catholic University

Dean,

Heny Hartono SS., M. Pd

058.1.1998.221

ACKNOWLEDGEMENT

There is nothing impossible for God. Because of that, with my paper and my efforts finally I can finish my thesis. I would like to take this time to express my gratitude to those who said me prayer, hopes and those who helped me to finish my thesis well. First of all, I would like to state my gratitude to My Savior, Jesus Christ who always gives and shows his way and makes me survive in facing the hardest time in finishing this thesis, makes my life better and all things go smoothly in this process of writing this thesis. I just try to do my best, but Jesus Christ decided the result for me.

Additionally, I would like to express my deepest gratitude to my beloved family (my **Papi** and my **Mami**), thank you for your prayer and the financial support, my sisters **Martha Nanda Dewi** and **Josephine Chintia Dewi**, thank you for your prayer and hopes for me). My cousins, **Rebeca Widiastuti** and **Gideon Budi Kusuma**, thank you for your prayer, computer, printer and support. My Grandmother, **Mak'e** who gives me place for sleeping, eating freely. I expect that I will be able to make you proud of me.

I am grateful to my Major Sponsor, **Drs. Y.E Budiyan M.A**, for giving support and suggestion, spending much time and guiding me during the finishing process of my thesis. I am also grateful to my Co-sponsor **Emilia Ninik Aydawati S.P., M. Hum**, for her care, time, concern, and suggestion in finishing my thesis. Thank you so much for being supervisors so that I am able to finish my thesis. God Bless you. **For all my lecturers**, I appreciate you for giving the experience and knowledge during my study in

Faculty of Letters. I also want to thank **all respondents** very much for helping me with the questionnaire.

Last but not least, I would like to express my gratitude to my fatty boy, **Jimmy Fransiscus P** for giving me support, prayer and helping me with the laptop and flash disk. My friends, **Desti** and **Ken Areh** who have the same spirit to finish the thesis, wish you always succeed friends. For **Yoely, Moethia, Kyky, Yoedha, A vu, Aming** and 2004 Students who are still in faculty of Letters do not give up, where there is a way. I also would like to express my gratitude to my friends in JOY English Course, **Cik Eliana**, for your support and give permission to me to come late. **Miss. Anjar** and **Miss Ika**, thank you for your support and prayer. **Miss Lelu**, for your support, prayer and help to check my thesis. Last, this thesis is far for being perfect, so any suggestion will be valuable for me. I will do my best and if I do any mistake for any reason, I am only human and I am so grateful for this all, thank you all.

Semarang, October 2009

Febe Erliana Dewi

TABLE OF CONTENT

PAGE OF TITLE	i
PAGE OF APPROVAL	ii
ACKNOWLEDGEMENTS	iv
TABLE OF CONTENT	vi
LIST OF TABLES	xi
LIST OF APPENDIXES	xiii
ABSTACT	xiv
ABSTRAK	xv
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1 Background of the study	1
1.2 Field of the study	3
1.3 Scope of the study	3
1.4 Problem formulation	3
1.5 Objective of the study	4
1.6 Significance of the study	4
1.7 Definition of term	4
CHAPTER II REVIEW OF LITERATURE	5

2.1 Speech Act	5
2.1.1 Three Related Acts.....	6
2.1.2 Speech Act Classification	7
2.2 Apology.....	9
2.2.1 Previous Studies on Apology Strategies	11
2.2.2 Apology Strategies.....	13
2.3 Offense.....	19
CHAPTER III METHOD OF DATA COLLECTION	21
3.1 Data Collection	21
3.1.1 Participants.....	21
3.1.2 Instruments.....	22
3.1.3 Procedures.....	23
CHAPTER VI DATA ANALYSIS	25
4.1 Analysis of the Kinds of Apology Strategies	
which are used by Indonesian English Teachers	25
4.1.1 IFID.....	25
4.1.2 Upgrader	29
4.1.3 Taking on Responsibility	30

4.1.3.1 Self Blame.....	30
4.1.3.2 Lack of Intent.....	31
4.1.3.3 Admission of Fact.....	32
4.1.4 Downgrading Responsibility	35
4.1.4.1 Excuse.....	35
4.1.4.2 Justification.....	36
4.1.4.3 Claiming Ignorance	38
4.1.4.4 Problematizing a Precondition.....	40
4.1.4.5 Reducing Severity of Offense.....	41
4.1.5 Offer of Repair	43
4.1.6 Verbal Redress	47
4.2 Analysis of the Kinds of Apology Strategies which are used by Australian Native Speakers	52
4.2.1 IFID	52
4.2.2 Upgrader.....	53
4.2.3 Taking on Responsibility	53
4.2.3.1 Self Blame	54
4.2.3.2 Lack of Intent.....	55

4.2.3.3 Admission of Fact.....	57
4.2.4 Downgrading Responsibility.....	59
4.2.4.1 Excuse.....	59
4.2.4.2 Justification.....	60
4.2.4.3 Claiming Ignorance	62
4.2.4.4 Denial.....	65
4.2.4.5 Reducing Severity of Offense.....	65
4.2.5 Offer of Repair.....	67
4.2.6 Verbal Redress	70
4.3 The Differences between the Indonesian English Teachers and Australian Native Speakers in Using of Apology Strategies in Expressing Regret.....	75
4.3.1 Situation 1 (Damaged Car)	75
4.3.2 Situation 2 (Damaged Magazine)	76
4.3.4 Situation 3 (Failed Student)	78
4.3.5 Situation 4 (Borrowed Book)	79
4.3.6 Situation 5 (Wrong Office)	81
4.3.6 Situation 6 (Falling Bag).....	82

4.3.7 Situation 7 (Delayed Message)	83
4.3.8 Situation 8 (Borrowed Money)	85
4.3.9 Situation 9 (Late for Interview i)	86
4.3.10 Situation 10 (Late for Interview II).....	88
4.3 Overall Differences of Indonesian Native Teachers and Australian Native Speakers	90
CHAPTER V CONCLUSSION AND SUGGESTION	92
5.1 Conclusion	92
5.2 Suggestion	93
BIBIOGRAPHY	94
APPENDIXES	96

LIST OF TABLE

Table 4.1 Table of Apology Strategies used by Indonesian Native Speakers	51
Table 4.2 Table of Apology Strategies used by Australian Native Speakers	74
Table 4.3 The differences between Indonesian English Teachers and Australian Native Speakers in using apology strategies in situation 1	75
Table 4.4 The differences between Indonesian English Teachers and Australian Native Speakers in using apology strategies in situation 2	77
Table 4.5 The differences between Indonesian English Teachers and Australian Native Speakers in using apology strategies in situation 3	78
Table 4.6 The differences between Indonesian English Teachers and Australian Native Speakers in using apology strategies in situation 4	80
Table 4.7 The differences between Indonesian English Teachers and Australian Native Speakers in using apology strategies in situation 5	81
Table 4.8 The differences between Indonesian English Teachers and Australian Native Speakers in using apology strategies in situation 6	82
Table 4.9 The differences between Indonesian English Teachers and Australian Native Speakers in using apology strategies in situation 7	84

Table 4.10 The differences between Indonesian English Teachers and Australian

Native Speakers in using apology strategies in situation 8 85

Table 4.11 The differences between Indonesian English Teachers and Australian

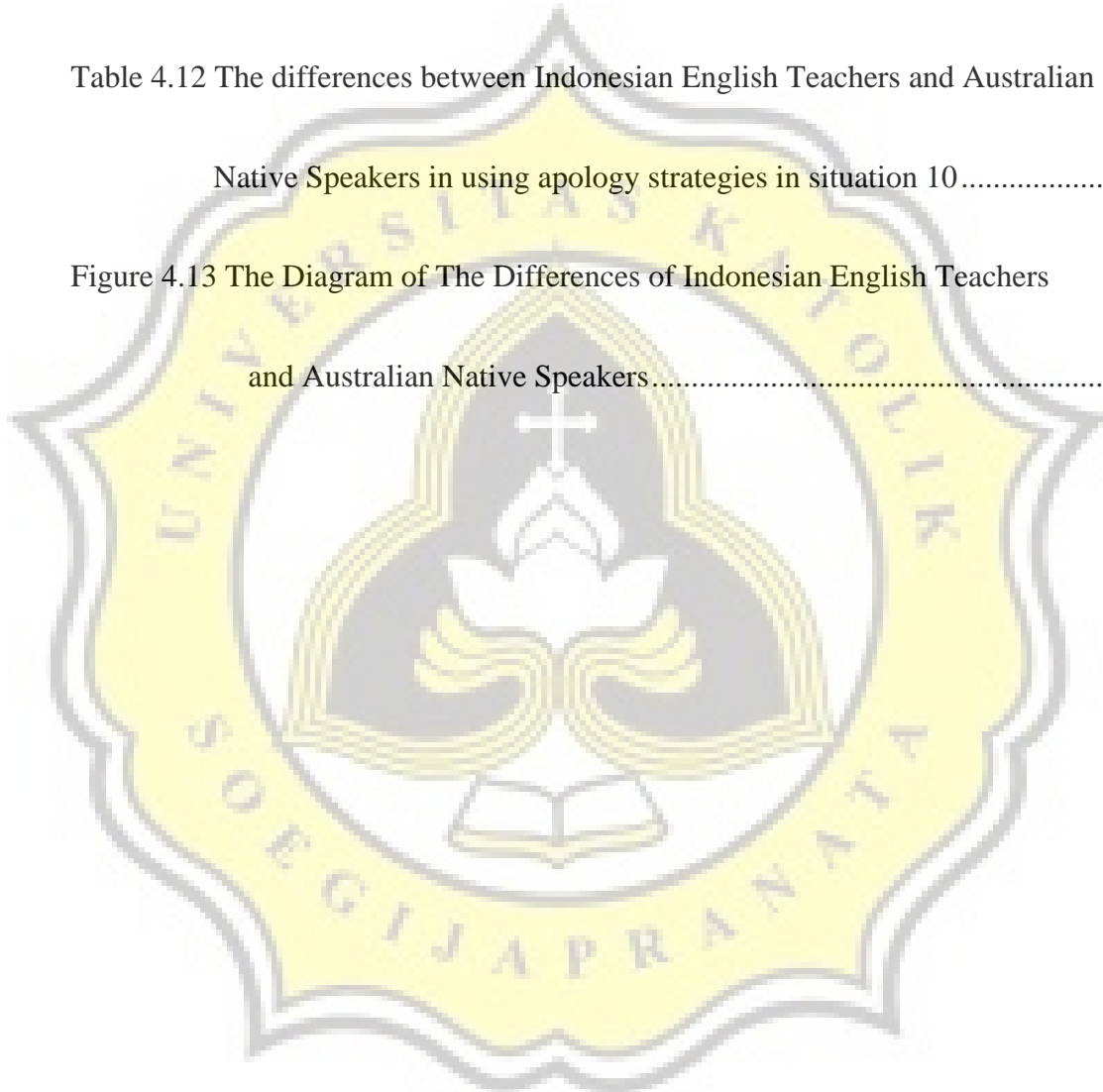
Native Speakers in using apology strategies in situation 9 87

Table 4.12 The differences between Indonesian English Teachers and Australian

Native Speakers in using apology strategies in situation 10 88

Figure 4.13 The Diagram of The Differences of Indonesian English Teachers

and Australian Native Speakers 90

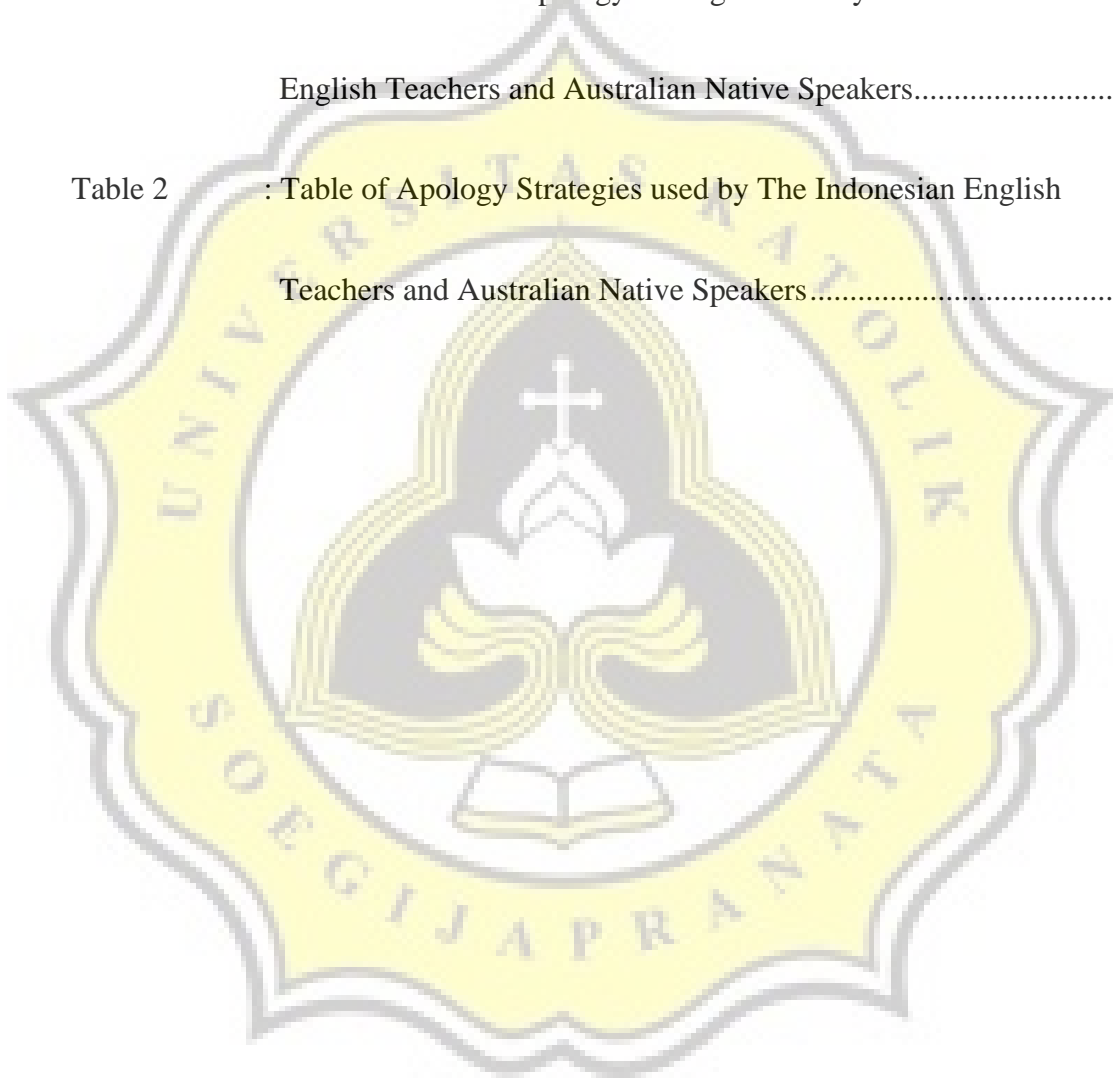


LIST OF APPENDIXES

APPENDIX 1 : Questionnaire

APPENDIX 2 : Table

Table 1	: Table of Kinds of Apology Strategies used by The Indonesian English Teachers and Australian Native Speakers.....	100
Table 2	: Table of Apology Strategies used by The Indonesian English Teachers and Australian Native Speakers.....	111



ABSTRACT

This research aims at investigating the kinds of apology strategies between Indonesian English Teachers and Australian Native Speakers in expressing regret and investigating the differences in using apology strategies between Indonesian English Teachers and Australian Native Speakers in expressing regret. Every person has different strategies to express their regret. The writer used 10 items questionnaire based on Bergman & Kasper's (1993) that consist of 10 different social situations of varying severity of offense. The respondents were 10 Indonesian English Teachers in Faculty of Letters UNIKA Soegijapranata and 10 Australian Native Speakers. In this research, it was found that Downgrading Responsibility is the mostly used apology strategy by Indonesian English Teachers and Australian Native Speakers. Between Indonesian English Teachers and Australian Native Speakers almost uses the word "sorry" in their apology expressions. It is also as ritualistic apology that usually used by the offender to get remedy for the offended person. It makes the apology expression more powerful. The offender expresses his/her apology based on his/her perception and interpretation.



ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk menemukan jenis-jenis strategi meminta maaf antara guru bahasa Inggris orang Indonesia dan penduduk asli Australia dalam mengungkapkan rasa penyesalan dan menemukan perbedaan-perbedaan penggunaan strategi meminta maaf antara guru bahasa Inggris orang Indonesia dengan penduduk asli Australia dalam mengungkapkan rasa penyesalan. Penulis menggunakan 10 hal dalam kuesioner berdasarkan pada Bergman & Kasper (1993) yang terdiri dari 10 situasi sosial yang berbeda dengan beraneka pelanggaran. Responden nya adalah 10 guru bahasa Inggris orang Indonesia di Fakultas Sastra UNIKA Soegijapranata dan Penduduk asli Australia. Antara Guru Bahasa Inggris orang Indonesia dengan penduduk asli Australia hampir selalu menggunakan kata “maaf” pada ungkapan permintaan maafan nya. Kata “maaf” di sini juga sebagai ritual meminta maaf yang biasanya digunakan oleh pelanggar untuk mendapatkan permintaan maaf kepada orang yang dilanggar. Kata “maaf” membuat ungkapan meminta maaf lebih kuat, pelanggar mengungkapkan permintaan maafan nya berdasarkan persepsi dan intepretasi nya.

